

Jim Doyle
Governor

Reggie Bicha

201 E. Washington Avenue, Room A200
P.O. Box 8916
Madison, WI 53708-8916

State of Wisconsin
Department of Children and Families
Division of Early Care and Education

Telephone: 608-267-3905
FAX: 608-266-6836
dcf.wisconsin.gov

Octubre 20, 2009

Carta para todos los proveedores de cuidado infantil certificados y licenciados del Estado de Wisconsin – 10/20/09

Estimado Proveedor de Cuidado Infantil:

Un creciente número de distritos escolares han estado cerrando por todo el Estado de Wisconsin debido a una alta tasa de ausentismo de estudiantes con síntomas tipo gripe. El Department of Children and Families (DCF) le envía esta carta como recordatorio para que esté especialmente atento a no permitir que niños o personal con signos de enfermedad tipo gripe estén presentes en sus centros.

Los signos de la gripe estacional o de la gripe H1N1 (anteriormente conocida como la gripe porcina) incluyen:

- fiebre
- tos
- dolor de garganta
- secreción o congestión nasal
- dolor de cuerpo
- dolor de cabeza
- escalofríos y
- cansancio

Algunas personas (especialmente los niños) también podrían tener vómitos y diarrea.

Por favor, instruya a los padres a que mantengan a sus hijos en la casa cuando estén enfermos o tengan cualquier enfermedad tipo gripe, durante por lo menos 24 horas después de que haya desaparecido la fiebre o los signos de fiebre sin usar medicamentos para reducir la fiebre. Esta directiva también se aplica a su personal.

Aliente a su personal a que se vacune contra la gripe estacional y contra la gripe H1N1 cuando las vacunas estén disponibles en su área. Es importante que reciban ambas vacunas dado que sólo una vacuna no protegerá contra ambas enfermedades. La vacuna contra la gripe H1N1 se produce de la misma manera que la vacuna estacional, y por lo tanto se anticipa que será igual de segura. Dado que los bebés menores de seis meses de edad no pueden recibir las vacunas contra la gripe, es extremadamente importante que se vacunen las personas que cuidan a niños de estas edades.

Otras maneras de mantenerse sano y protegerse a sí mismo y a aquellos con los que tiene contacto del contagio con gripe incluyen:

- Lávese las manos frecuentemente con jabón y agua, especialmente después de toser o estornudar. Los limpiadores de manos con alcohol también son eficaces.
- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo de papel cuando tosa o estornude (o use la manga de su camisa o el codo si no tiene un pañuelo).
- Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca. De esa manera se diseminan los gérmenes.
- Lave frecuentemente las superficies comunes, tales como mesadas y picaportes.
- Manténgase alejado de personas que están enfermas.
- Coma alimentos nutritivos, descanse lo suficiente y no fume.

www.dcf.wisconsin.gov

Proveedor de Cuidado Infantil

Página 2

Octubre 20, 2009

Su cooperación puede ayudar a reducir la transmisión del virus H1N1. Para obtener información adicional sobre la gripe H1N1 puede llamar al 2-1-1 o visitar el sitio www.pandemic.wisconsin.gov.

Gracias,

Henry Wilde

Deputy Secretary